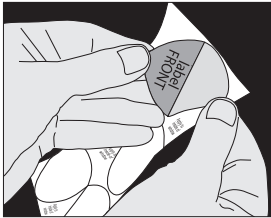
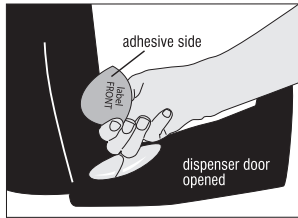


# MANUAL WALL DISPENSERS

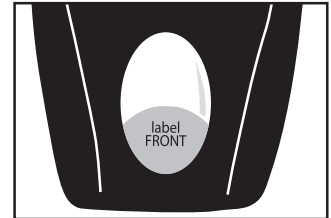
## Instructions for Applying Dispenser Label / Directives pour la pose de l'étiquette de la distributrice / Instrucciones para Aplicar la Etiqueta del Dispensador



1. Peel label from backing. The adhesive is on the FRONT of the label. 1. Retirer le verso de l'étiquette. Le côté adhésif est le RECTO de l'étiquette. 1. Pele la etiqueta del refuerzo. El lado con adhesivo pegajoso es la parte DELANTERA de la etiqueta.



2. Open dispenser. Place label sticky side down on INSIDE of clear oval window. 2. Ouvrir la distributrice. Poser l'étiquette, le côté adhésif vers le bas, sur L'INTÉRIEUR de la fenêtre ovale transparente. 2. Abra el dispensador. Coloque la etiqueta, el lado pegajoso hacia abajo, sobre el INTERIOR de la ventana oval transparente.



3. Close front of dispenser. 3. Fermer la partie avant de la distributrice. 3. Cierre la parte delantera del dispensador.

## Mounting Instructions for Foaming Soap Dispensers

For most applications, tape mounting is adequate. For porous, textured or wallpapered surfaces, screw mounting or a combination of screw and tape mounting is recommended.

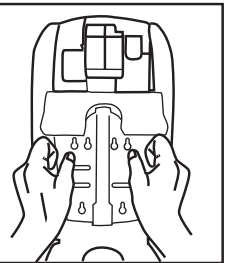
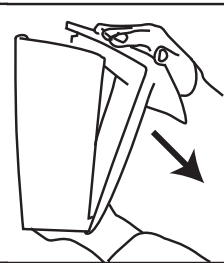
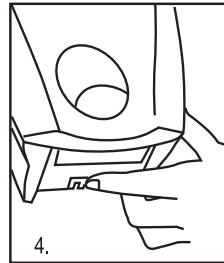
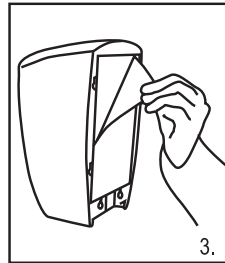
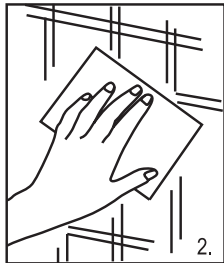
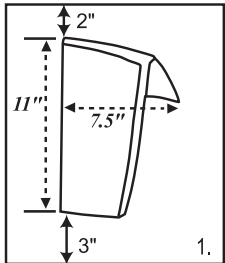
## Directives de Montage pour Distributrices de Savon Moussant

Pour la plupart des applications, il suffit d'utiliser du ruban adhésif de montage. Pour les surfaces poreuses, texturées ou couvertes de papier peint, l'on recommande de faire le montage avec des vis ou d'utiliser des vis et du ruban adhésif.

## Instrucciones para el Montaje de Dispensadores de Jabón Espumante

El montaje con cinta adhesiva es adecuado en casi todos los casos. Se recomienda el montaje con tornillos o una combinación de tornillos y cinta adhesiva, en caso de superficies empapeladas, texturadas o porosas.

## TAPE MOUNTING / MONTAGE AVEC DU RUBAN ADHÉSIF / MONTAJE CON CINTA ADHESIVA



**1. IMPORTANT:** Dispenser opens to the front. For ideal placement, the dispenser should be mounted 3" above any countertop, fixture or obstruction and 2" below any upper cabinet, fixture or obstruction.

**1. IMPORTANT :** La distributrice s'ouvre vers l'avant. Pour assurer un positionnement idéal, le montage devrait se faire à une distance de 7,6 cm au-dessus de n'importe quel dessus de comptoir, accessoire ou obstruction et de 5 cm au-dessous de n'importe quel cabinet suspendu, accessoire ou obstruction.

**1. IMPORTANTE:** El dispensador se abre por delante. Idealmente, el dispensador debería montarse 7,6 cm (3 pulg.) más arriba que cualquier mesada, aplique u obstrucción, y 5 cm (2 pulg.) más abajo que cualquier gabinete colgante, aplique u obstrucción.

2. Clean the mounting surface thoroughly using any type of general purpose cleaner and a paper towel. **BE CERTAIN THE SURFACE IS COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING.**

2. Nettoyer la surface de montage complètement avec n'importe quel nettoyant d'usage général et un essuie-tout. **S'ASSURER QUE LA SURFACE EST COMPLÈTEMENT SÈCHE AVANT DE PROCÉDER.**

2. Limpie bien la superficie de montaje con cualquier tipo de limpiador multiusos y una toalla de papel. **CERCIÓRESE DE QUE LA SUPERFICIE ESTÉ TOTALMENTE SECA ANTES DE PROCEDER.**

3. Remove the protective backing from the tape pad on the back of the dispenser. Make certain that the mounting surface is clean and dry. Carefully position the dispenser to the desired location and press firmly to the surface for 30 seconds

3. Enlever l'endos protecteur du tampon pour ruban adhésif situé sur l'arrière de la distributrice. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Positionner soigneusement la distributrice à l'endroit désiré puis le presser fermement contre la surface pendant 30 secondes.

3. Retire la película protectora de la almohadilla adhesiva, en la parte posterior del dispensador. Cerciórese de que la superficie de montaje esté limpia y seca. Con cuidado, coloque el dispensador en el lugar deseado y presiónelo firmemente contra la superficie durante 30 segundos.

4. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. **NOTE:** See "Keyed Locking Option" if you wish to convert your dispenser to keyed system.

While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward. Apply pressure from inside the dispenser over the taped area.

**NOTE: Allow dispenser to remain empty for a minimum of eight hours before loading.**

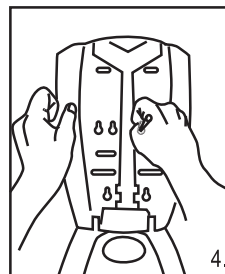
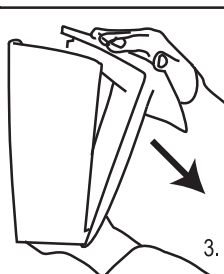
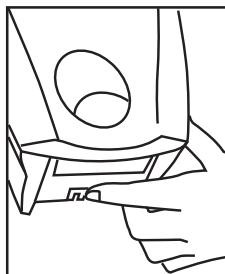
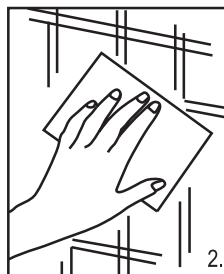
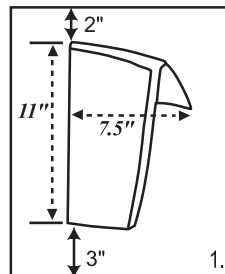
4. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. **NOTA :** Voir l'option " Option de verrouillage à clé " si vous désirez convertir la distributrice à un système à clé. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.

**NOTA :** Laisser la distributrice vide pendant au moins huit heures avant de charger le produit.

4. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está situada en el borde inferior y posterior del dispensador del medio. **ATENCIÓN:** Consulte la "Opción para trabar con llave" si desea cambiar su dispensador al sistema de llave. Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante. Desde el interior del dispensador, presione sobre el área recién adherida.

**ATENCIÓN:** Antes de cargar el dispensador, manténgalo vacío durante un mínimo de ocho horas.

## SCREW MOUNTING / MONTAGE À VIS / MONTAJE CON TORNILLOS



**1. IMPORTANT:** Dispenser opens to the front. For ideal placement, the dispenser should be mounted 3" above any countertop, fixture or obstruction and 2" below any upper cabinet, fixture or obstruction.

**1. IMPORTANT :** La distributrice s'ouvre vers l'avant. Pour assurer un positionnement idéal, le montage devrait se faire à une distance de 7,6 cm au-dessus de n'importe quel dessus de comptoir, accessoire ou obstruction et de 5 cm au-dessous de n'importe quel cabinet suspendu accessoire ou obstruction.

**1. IMPORTANTE:** El dispensador se abre por delante. Idealmente, el dispensador se debería montar 7,6 cm (3 pulg.) más arriba que cualquier mesada, aplique u obstrucción, y 5 cm (2 pulg.) más abajo que cualquier gabinete colgante, aplique u obstrucción.

2. Clean the mounting surface thoroughly using any type of general purpose cleaner and a paper towel. **BE CERTAIN THE SURFACE IS COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING.**

2. Nettoyer la surface de montage complètement avec n'importe quel nettoyant d'usage général et un essuie-tout. **S'ASSURER QUE LA SURFACE EST COMPLÈTEMENT SÈCHE AVANT DE PROCÉDER.**

2. Limpie bien la superficie de montaje con cualquier tipo de limpiador multiusos y una toalla de papel. **CERCIÓRESE DE QUE LA SUPERFICIE ESTÉ TOTALMENTE SECA ANTES DE PROCEDER.**

3. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. **NOTE:** See "Keyed Locking Option" if you wish to convert your dispenser to keyed system.

While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward.

3. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. **NOTA :** Voir l'option "Option de verrouillage à clé" si vous désirez convertir la distributrice à un système à clé. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.

3. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está en el borde inferior posterior del dispensador del medio. **ATENCIÓN:** Consulte la "Opción para trabar con llave" si desea cambiar su dispensador al sistema de llave.

Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante.

4. Hold the dispenser against the wall in the proper position and mark the appropriate slots. Drill holes in marked slots. Attach dispenser to the wall with the wall anchor and screws provided. You may choose to remove a portion of the protective backing from the tape to help hold the dispenser in position as you complete the installation.

4. Tenir la distributrice contre le mur, à l'endroit désiré, et marquer la position des fentes appropriées à utiliser. Percer les trous à l'endroit des repères. Fixer la distributrice au mur à l'aide des vis et de la cheville fournis. On peut enlever une partie de l'endos protecteur du ruban adhésif afin de mieux tenir la distributrice en place en achevant le travail de montage.

4. Sostenga el dispensador contra la pared en la posición correcta y marque las ranuras correspondientes. Perfore boquetes en las ranuras que marcó. Fije el dispensador a la pared con el seguro y los tornillos provistos. Puede optar por retirar parte de la película protectora de la cinta adhesiva, para sostener el dispensador en la posición correcta mientras termina de instalarlo.



## INSTRUCTIONS FOR "KEYED" LOCKING OPTION

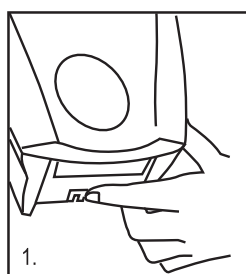
For added security, your new foam dispensing system has a KEYED locking option. NOTE: The dispenser has been shipped to you in the manual, NO KEY REQUIRED mode. If you wish to convert your dispenser to the KEYED locking mode, please follow the instructions. The conversion can be completed before or after dispenser installation.

## DIRECTIVES POUR L'OPTION DE VERROUILLAGE À CLÉ

Afin de rehausser la sécurité du nouveau système, la distributrice de savon moussant est munie d'une option de verrouillage À CLÉ. NOTA : La distributrice livrée est en mode manuel, SANS CLÉ REQUISE. Si l'on désire convertir la distributrice au mode de verrouillage À CLÉ, prière de suivre les directives suivantes. On peut faire la conversion avant ou après l'installation de la distributrice.

## INSTRUCCIONES PARA LA "OPCIÓN PARA TRABAR CON LLAVE"

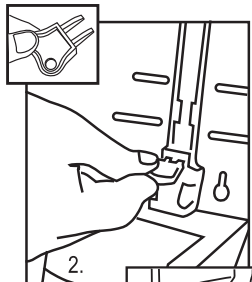
Para mayor seguridad, su nuevo sistema dispensador de espuma tiene una opción para trabar con LLAVE. ATENCIÓN: El dispensador le ha sido enviado en la modalidad manual, QUE NO REQUIERE LLAVE. Si desea cambiar su dispensador a la modalidad para trabar con llave, por favor siga las instrucciones. La conversión puede realizarse antes o después de instalar el dispensador.



1. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward.

1. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.

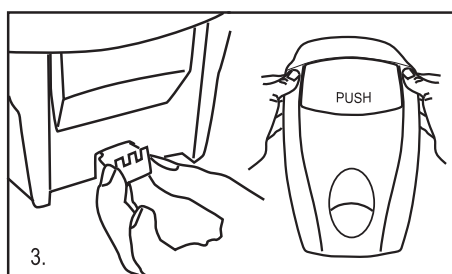
1. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está ubicada en el borde inferior posterior del dispensador del medio. Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante.



2. From INSIDE the dispenser, insert the key into the back of the dispenser in the key slot and push until the latch piece is ejected from the bottom of the dispenser.

2. À partir de L'INTÉRIEUR de la distributrice, insérer la clé dans la fente, dans la partie arrière de la distributrice, et pousser jusqu'à ce que l'ensemble de loquet soit éjecté de la section inférieure de la distributrice.

2. Desde el INTERIOR del dispensador, inserte la llave en la ranura situada en la parte posterior del dispensador y presione hasta expulsar la palanquita de la traba del fondo del dispensador.



3. Re-install the latch piece in the bottom of the dispenser with the SLOTTED SIDE AWAY from the wall and toward the front of the dispenser. Push the latch piece into the dispenser until it snaps into place.

Close the dispenser: swing up front cover, then push on both sides at top with thumbs as shown. Push with even pressure until tightly closed. **DO NOT CLOSE BY PUSHING ON PUSH PAD!**

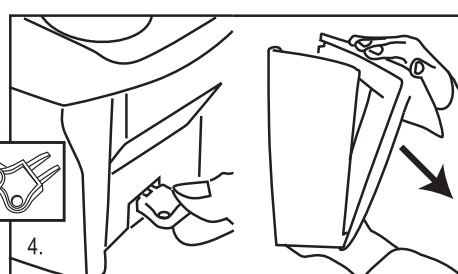
3. Réinstaller l'ensemble de loquet dans la section inférieure de la distributrice, le CÔTÉ À FENTES faisant face à la partie avant de la distributrice, dans la direction opposée du mur. Pousser l'ensemble de loquet dans la distributrice, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Fermeture du distributeur : Faire pivoter le couvercle frontal vers le haut, puis pousser des deux côtés de la partie supérieure avec les pouces, comme illustré.

Pousser en exerçant une pression uniforme jusqu'à fermer le couvercle hermétiquement. **NE PAS REFERMER EN POUSSANT SUR LA TOUCHE !**

3. Vuelva a instalar la palanquita de la traba en el fondo del dispensador, CON EL LADO DE LA RANURA EN DIRECCIÓN OPUESTA a la pared y apuntando hacia el frente del dispensador. Presione la palanquita de la traba hasta insertarla en el dispensador con un chasquido.

Cómo cerrar el dispensador: gire la cubierta frontal hacia arriba, luego presione en ambos lados de la parte superior con los dedos pulgares como se muestra. Aplique una presión uniforme hasta que quede herméticamente cerrado. **¡NO PRESIONE EL PULSADOR PARA CERRAR!**



4. To OPEN, insert the key into the slots of the release latch on the bottom of the dispenser and push the key up. Place your other hand on top of the dispenser and guide the front cover forward.

**IMPORTANT: The dispenser can be converted back to the NO KEY REQUIRED mode. Complete steps #2. and #3. and insert the latched piece with the SLOTTED SIDE TOWARD the wall.**

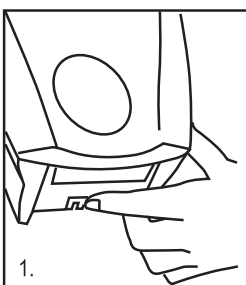
4. Afin d'OUVRIR la distributrice, insérer la clé dans les fentes du loquet de déblocage sur la partie inférieure de la distributrice et pousser la clé vers le haut. Placer l'autre main sur le dessus de la distributrice et diriger le couvercle vers l'avant.

**IMPORTANT : On peut reconverter la distributrice au mode SANS CLÉ REQUISE. Suivre les étapes 2 et 3 puis insérer l'ensemble de loquet, le CÔTÉ À FENTES faisant face au mur.**

4. Para ABRIR, inserte la llave en las ranuras de la traba en el fondo del dispensador y presione la llave hacia arriba. Apoye su otra mano encima del dispensador y guíe la cubierta del frente hacia adelante.

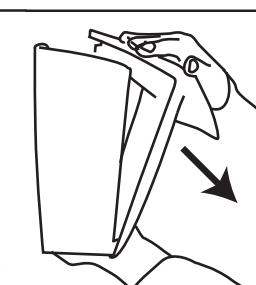
**IMPORTANT: Se puede cambiar el dispensador a la modalidad que NO REQUIERE LLAVE. Cumpla con los pasos #2 y #3, e inserte la palanquita de la traba con EL LADO DE LA RANURA APUNTANDO HACIA la pared.**

## PRODUCT LOADING INSTRUCTIONS / DIRECTIVES DE CHARGEMENT DE PRODUIT/ INSTRUCCIONES PARA CARGAR EL PRODUCTO



1. Open the dispenser by pushing up on the release latch (or with the key if you have converted to the keyed locking mode). The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the TOP, and guiding the front cover forward.

1. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de blocage vers le haut (ou encore avec la clé si la distributrice a été convertie au mode de verrouillage à clé). Le loquet se trouve sur le bord inférieur



de la partie arrière de la distributrice, au centre. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.

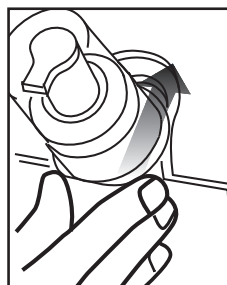
1. Abra el dispensador presionando la traba hacia arriba (o con la llave, si cambió el dispensador a la modalidad para trabar con llave). La traba está ubicada en el borde inferior posterior del dispensador del medio. Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano ENCIMA, y guiando la cubierta del frente hacia adelante.



2. Hold bag with label towards back. Load bottom of bag into dispenser.

2. Supporter le sac l'étiquette face à l'arrière. Afin de charger la distributrice, placer le fond du sac à l'intérieur.

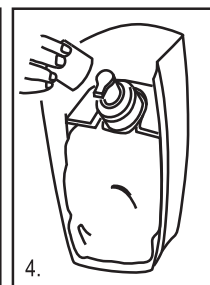
2. Aguarde la bolsa con la etiqueta hacia atrás. Coloque la parte de abajo de la bolsa en la dispensador.



3. Slide the bag collar over the guide and push. Be certain the bag collar is completely inserted in the collar guide.

3. Glisser le col du sac par-dessus le guide puis presser. S'assurer que le col du sac est complètement inséré dans le guide du col.

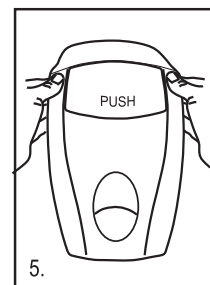
3. Deslice el cuello de la bolsa sobre la guía y presione. Cerciórese de que el cuello de la bolsa esté totalmente insertado en la guía del cuello.



4. Remove the protective over-cap from the pump.

4. Enlever le capot protecteur de la pompe.

4. Retire la tapa protectora del surtidor.



5. Close the dispenser: swing up front cover, then push on both sides at top with thumbs as shown. Push with even pressure until tightly closed. **DO NOT CLOSE BY PUSHING ON PUSH PAD!**

5. Fermeture du distributeur : Faire pivoter le couvercle frontal vers le haut, puis pousser des deux côtés de la partie supérieure avec les pouces, comme illustré. Pousser en exerçant une pression uniforme jusqu'à fermer le couvercle hermétiquement. **NE PAS REFERMER EN POUSSANT SUR LA TOUCHE !**

5. Cómo cerrar el dispensador: gire la cubierta frontal hacia arriba, luego presione en ambos lados de la parte superior con los dedos pulgares como se muestra. Aplique una presión uniforme hasta que quede herméticamente cerrado. **¡NO PRESIONE EL PULSADOR PARA CERRAR!**